



N<sup>o</sup> 48.

Pirmdeenâ 28. November

1866.

**S i n n a s.**

1) Wiſſi zeenijami Latweeſchu draugu beedribas lohzeſki teef lubgti, 7tâ un Stâ Dezemberi ſchinni gaddâ pulkſten 10 no rihta ſanahlſt Rihgâ jaunâ Steuernammâ.

**A. Bielenſtein,**

Latweeſchu draugu beedribas presidents.

2) Ja Deews wehleſs un uſturreſs dſihwibu un weffelibu, tad arri nahlamâ 1867tâ gaddâ Mahjas weeſſis ſawu eerastu zeſku ſtaigahs un pahs to ruhpeſees, ka laſſitaji warreſs ar winnu meerâ buht. So ne-weenu jaunnu ſinnu, kaſ til ko warr derreht, garram nelaidiſim un zittahm ſinnahm, mahzibahm un ſtabſteem, kaſ leeti derr un patihkami laſſiht, buhs katru reiſ' arri ſawa weeta; jo katris gan warr ſapraſt, ka mums paſcheem taſ par jo leelatu preeku, kaſ ſaweem laſſitajeem iſdarram pa prahtam. Un pehz ſcha preeka dſih-tees jau nebuſſim kuhtri. Maſſa paleek tâpat ka pehrnâ gaddâ, prohti teem, kam weena patte lappa ikneddel' pa poſti japeeſubta, ta par gaddu maſſa 1 rub. 25 kap. ſudr.; bet kam wiſſmaſat 3 weenâ kuwertâ japee-ſubta, tam katra tiſſai 1. rubli maſſa. Tâpat arri teem, kaſ ſchêpat Rihgâ muſſu bohde ikneddel' ſawu lappu ſanemm, ta tiſſai 1 rubli par gaddu maſſa. Tiſſai lubdſam, lai apſtelle pee laika, jau ſchinni wezzâ gaddâ, ka warram ſinnah, zil waijag' drikket no pirmajeem nummereem, lai pehzat neweens nepaleek tuſſchâ un, lai uſdohd riſtigu adreſſi; jo arri ſchinni gaddâ irr notizis, ka zaur neriftigu un nepilnigu adreſſi zitti M. W. atpakt nahluſchi un tee apſtelleſtaji palikluſchi tuſſchâ. Apſtelleſchanas ſanems taiſ paſchâs weetâs, kur lihds ſchim taſ ſanehma: Rihgâ pee drikketaja Plates kunga winna paſcha nammâ pee Peh-tera baſnizas, Jelgawâ pee rabtſkunga George Ulfche un wehl pee zitteem Latweeſchu draugeem un mihtem Mahjas weeſa palihgeem, kaſ neaiſleegſees palihdſeht teem, kaſ paſchi neſpehj un neſinn, kâ apſtelleht. Mahjas weeſa apgahdataji.

**Geſchſemmes ſinnas.**

**No Rihgos.** Muſſu augſtizeenigs general-gubernators, general-adjutants Albedinski 18tâ November aiſbrauza us Pehterburgu.

**No Chſeles-fallas** jeb Sahmu-ſemmes raſſta tâ: 14tâ Mai deenâ 1804tâ gaddâ tē kahdâ weetâ pee muſſu juhras kraſta labds peeminnams notil-kums gaddijahs. Keiſers Aleksanders I. bij ſcho aprinki apgohdajis ar to, ka pats to apmelleja un daſchas deenas padſihwoja Arensburgas pilsſehtâ un

taiſ apfabrtejas muſſchâs. No tejenes atpakt reiſodams, wiſſch apſtabjahs Driſaara poſte, tai weetâ, kur Chſeles-fallu no Mohn-fallas ſchkirr ta juhras-gatwe, ko ſauz maſo Sundu un kur wehl ſchodeen tâpat kâ toreij Keiſeram tiſpat kâ ſemneekam waijag' laiwâ kaht, kaſ grihb tilt us ohtra kraſta. Keiſers bij iſgahjis us platiſcha, kaſ kahda laiwa ar pilneem ſchgeteem ſteidsahs pee kraſta klah. No taſ iſlahpa kureeris, kaſ Keiſeram nodewa ſinnas-grahmatu. Keiſers tag-gad atſtabjahs no ſaweem pawaddoneem un pee juh-

ras-krasta nosehdahs us kahda granit-akmina blukka un lassija tahs atnestas sinnas. Keisers labbi ilgi tur sehdeja un dohmadams nosfattijahs us to besgalligu juhru. Laikam bij swarrigas tahs sinnas. Warrbuht, ka Keiseram schè us scha akmina sehshocht jau usnahza kahdas jausmas pahr to, ka winnam buhschoht japaleef par Ciropas glabbeju. Schis brihdis teem, kas Keiseram tuhwmâ bija, bij tà eespeedees prahtà un firbi, ka Sahmu-sallas lungi, kad Keisern pawaddijusch, pilssehtâ atpakkat pahrnahza, tam brihdim par peeminnu apnehmahs ilgaddâ 14tâ Mai deenâ pee scha akmina nabbageem dahwanas isdallih. Un no ta laika taggad pa 62 gaddeem katrà gaddâ 14tâ Mai deenâ Sahmu-semmes nabbagi eet pee ta akmina, tur tahs weetas preekschneeki tahs jau preeksch to nosazzitas dahwanas winneem isdalla. — No tahs reijas, kad Keisers Uleksanders scho fallu apmetleja, schahs fallas eedfihwotaji juhtahs ar sawa augsta Keisera nammu jo zeeti saweenoti, ka tee newarr garram laist nekahdu wehrâ leefamu notikkumu, kas augsteem waldineekeem gaddahs. Pee teem diweem preezigeem notikkumeem schinni 1866tâ gaddâ, wehl Oktober mehnesi gaddijahs treschais, augsta Krohna-mantineeka kahsas. Pehz wezzu tehru eeradduma Sahmu-semmes leelungi tohs sawâ pilssehtâ buhdamus karrâ-wihrus, nabbagus, zeetumneekus, karrâ eewainotus, bahrinus un zittus truhkumu zeesdamns schinni deenâ pameeloja ar gohda-malkiti. Wallarâ wiffa pilssehtâ ar uggunim bij apgaismota un diwdesmit tee brangakee luteristki un pareisitizigi kauschu fshohlmeisteri tikka ar naudau apdahwinati.

**No Kursemmes.** Kursemmes gubernijas awises stabsta, ka tur ar to semneeku walstu jeb pagastu saweenofchanu pehz teem 19tâ Februar f. g. wissaugstaki apstipriateem likkumeem itt labbi eijocht us preekschu. No 1ma Oktober libds 10tam November f. g. tur 120 dsimtu muischu pagasti saweenojuschees par 42, un 97 krohna-semneeku pagasti saweenojuschees par 35, tà, ka no 217 leelakeem un mafakeem pagasteem, kas agraki katris bij preeksch sewis ihpats pagasts, taggad tiklai 77 palikkuschchi pehz teem jauneem pagasta likkumeem. Tâ kad no teem 515 Kursemmes dsimtu muischu pagasteem gandrihs ta zettorta dalka irr saweenojusches lohpa un no wiffaem 177 krohna pagasteem wairak tà pufse. Pagastu-rutti ar steigfchanu teel faralkitti un pagastu preekschneeku iswehleschana jau eefahfusches.

**No Pehterburgas.** Preekscheja 47tâ Nri. jau tiklam stabstijusch, ka wezzais Kaukasus waldineeks Schamils arr' bijis us augsta Krohna-mantineeka kahsahm un ka wiffsch ar paschu Keiseru té farunnajees. Lassitajeem laikam neubhs pretti, kad tè pahr wiffu to plaschatas sinnas dohsim un isstabstifim, tà Schamils ar augsto Keiseru ihsti farunnajees. Awises stabsta tà: Tai sahle, tur wiffaem deesgan bij to flattitees us tahm raibi apgehrbu-

schahm dahmahm, weefi arr' eeraudstijusch weenu flaikti noauguschu firmu wezzi, ar garru firmu bahrdu un no galwas libds kahsahm balti apgehrbtu. Schis sawads wezzis no tibras Kaukaseschu fuggas effoht bijis Schamils, zittureisejs pahrgalwigais un breezmigais Kreemu-semmes eenaidneeks, taggadejs pateizigais un padewigais Kreemu Keiseru pawalstneeks. Wiasch effoht zaur raksteem Keiseru lubhsis, lai winnam wehloht us schahm kahsahm nahkt; un to brihwibu dabbujis, ar abbeem saweem dehleem no Kalugas us Pehterburgu atreisojis. Tad nu pehz tam, tà jau effam stabstijusch, 4tâ November deenâ Schamilam tas gohds notikka, ka no sawa dehla Kasi-Muhameda pawaddihts, tikka-augstam Keiseram un Keisereenei seemas-pils selta sahle preekschâ westis. Kad Schamils us augstu Keiseru apweizinaschanas wahrdeem peeckahjigi bij atbildejis, tad wiasch greefahs us augsto Keiseru un tà runnaja: „Luhdsu Suhfu Keiseristki Gohdibu, man wehleht sawu ustizamu padewibu un mannu preezigu laimes-wehleschanu isteift us to notikkumu, kadeht es pee Suhfu Keiseristkas Gohdibas nahjis. Tam firmam Schamilam newaijag' Sums, augstais Keisers, wairs par jaunu apleezinahf sawu padewibu, Sums sawam Deewa sawaiditam Waldineekam, Suhfu waldifchanas-krehflam un tai leelai walstibai, pahr to Suhf waldeet. Jau ilgi preeksch tam, eefam to biju isfazzijis, tà Deews to gan sinna, jau no firds un no sawas paschas firds pahrliezinaschanas biju Suhfu pawalstneeks. Newis no pateizibas par to labbu, to Suhfu Keiseristka Gohdiba til laipnigi sawam zitt'reisejam eenaidneekam parahdijusch, tas tà notikka, bet — es to wehl reis fallu — no ihstas un wissdalkatas firds pahrliezinaschanas. Ja weens tahds zilweks wirs semmes atrohдах, kas zeenigs Deewa wiffuspehzibas weetneeks buht, tad Tu, Keisers, tas effi; ja irr tahds waldifchanas-krehflis, to pawalstneeki sawas firdis nehs, tad tas irr Laww waldifchanas-krehflis. Lai wiffi to dabbu sinnaht, ka tas wezzais Schamils, kas trihsdesmit gaddus prett Laww walsti karrojis, sawu deenu beigâs noschehlo, ka wiasch newarr wehl reif' peedfimt un tad pa wiffu sawu muhschu Laww walstei kalpoht.“ — Augstais Kungs un Keisers winnam us to atbildeja ar scheem wahrdeem: „Es jau pasihstu Suhfu tillkumu, sinnu, ka effat gohda-wihrs un esmu pahrliezinahf, ka Suhfu wahrdi Sums no firds dsikkuma nahkusch.“ Tad Schamils pagreesahs us Keisereenei un ar gandrihs drebbedamu balfi tà runnaja: „Sawu ustizibu un padewibu Suhfu Keiseristkai Gohdibai apleezinadams, turru sewi par laimigu, ka Suhfu Gohdibu schoreif' warru faukt par sawu Waldineezi un ka man wehlehts libds preezatees ar Suhfu familiju. Lai Suhfu firds pee tahs jaunas Gaspaschas, kas nu palikkuse Suhfu behrns, atrohd jaunu spehku un jaunus preekus. Wehs, augsta Keisereene, to miblejam ar wiffu peeminnas spehku un ar wiffu zerribu us nahlamahm

deenahm." Augsta Keisereene Schamilam par teem wahrdeem pateizahs un fazzija, ka winna tohs turroht par tahdeem, ar to winsch sawu pateefigu padewibu un sawas firds-juschanas isfazzijis. Tad augsta Keisereene Schamilu jautaja, ka winna familia pee wesselibas turrotees. Pehz tam Keisers pats Schamilam peeminneja pahr wiina dehlu Muhammed Schafih, kas pascha Keisera pawaddonu pulka deen. Keisers tad fazzija us Schamilu: „Es noschelloju, ka Subsu wesseliba Sums newehleja us sirga jacht. Man buhtu bijis leels preeks, un Subs buhtu laimigi, sawu dehlu, ar to es pilna meerä, redseht mannu kara-wihru pulka.“ Us to Schamils pateifdamees atbildeja ta: „Schamils pats kalpo Subsu Gohdibai ar sawu dehlu; laut winsch wehl dauds gaddus Subsu Keiseriklai Gohdibai warretu kalpohr sawa wezza un nespehzigä tehwa weeta!“ Kad Keisers peeminneja, ka Winsch wehl pasihstohr to sohbeno, to Schamilam dahwinajis, tad Schamils atbildeja: „Augstais Keisers, no saweem agrakeem eerohfcheem es neko ne-efmu paturrejis; schis weenigais eerohzis, kas man irr, un to taggad neffu un weenumehr neffischi, tas peederr Subsu Gohdibai.“

— Augstais Rungs un Keisers zaur ihpafchu ulasi, to sinodei raktijis, pawehlejis Keelfirstenes Marias Feodorownas dsimschanas-deenu fwehtih 14tä November un wahrda-deenu 22trä Juli.

— Seemeta poste pasluddina, ka pee teem bankereem Hope Amsterdamä un Baring Londonä (pahr to sawa 47tä Mr. plaschal stabstijam) ta Kreewufemmes naudas leeneschana 7tä November eefahlfes un 11tä jau pabeigufes, jo jau pa to laiku wairal ne ta 6 millioni sterliu fanahfufchi.

**Wehl no Pehterburgas.** Pee walstis bankas par 10 kapeilahm effohr dabujama tahda grabmatina, kur eelschä wiffas tahs to 5 procentu us dewu leeneschanas serias, kas isloshetas us atpakkalnemschanu. Effohr wajadfigs tahdu sinu islaist tapeh, ka lai gan pehz katras islohseschanas pa amischm tahs atpakkal dohdamas serias jau isfudinatias — tomehr wehl labs pulks tahdu atpakkal dohdamu naudas biffetu effohr pee laudihm, kas tohs ne-effohr atpakkal neffufchi, un kas teem pascheem ween par flahdi tadeht, ka schahs isloshetas biffetas wairs nefahdas rentes nenefs.

**No Sibirijas.** Is Nertschinskas raksta, ka wiffi prabhigi zilweli tur lohli preezajotees pahr to, ka waldischana aistleegufe wiffadeem zilwekeem eet us selta mefleschano turrenes selta-kalnös un tif teem ween us to fuhittem to brijwibu dewufe. Winni falka, ka, ja iklatram ta brijwiba buhtu, tad wiffi laudis us to ween dohtohs un us semmes-lohpschano nemas, zaur to tad bads pehdigi wiffus nomehrdetu.

**Ahrsemmes sinnas.**

**No Wahzsemmes.** Daschi lassitaji gan buhs

wehlejuschees to sinnaht pahr to Augustenburgas erzogu Fridriki, kas teizahs buht tas ihstais dsimtals Schleswig-Dsteines walbineeks un to tadeht arr' paschi Schleswig-Dsteineefchi karsti ween gribbeja par sawu walbineeku usnemt. Taggad atkal kahdas sinnas pahr winnu irr nahfufschas un tahs te gribbam saweem lassitajeem pastahstih. Senn jau to sinuam, ka Pruhfchu kehniensch us to nemas nedohmaja, Schleswig-Dsteini no sawas warras islaist un ka wiffu us to ween lohziä, lai tif schahs semmes par sawahm warretu paturrecht. Pehz schakarra, kas nupat bija Wahzsemme, wiffas daubfinschanas pahr to apstahjahs, jo katris deesgan flaidri nu redseja, ka neweens wairs tahs semmes Pruhfcheem newarrehs atraut. To tad pats tas Augustenburgas erzogs Fridrikis arri labbi gan fapratstias un tadeht schinnis deenas — ta awises stabsta — aisreisjis pee sawa wezza drauga Koburgas erzoga, tam sawas behdas fuhdseht un padohmu un palihdsibu isluhgtees. Tur winsch aishahzis dikti nobehdajees un noschellojis pats sawu gettibu, ka effohr flauschis flittem padohma-dewejeem, kas winnu flubbinajufchi, tai laika, kad Kieles pilssehtä dsihwojis, wiffadä wihse pretti turretees tai spehzigai waldischana, kam taggad weenigi ta teefa un warra pahr Schleswig-Dsteines buhschano nospreest. Winnam wajadsejis ar to waldischano labbi fatittees un newis ta naidigi, ta aplam darrijs. Taggad winsch to itt flaidri eeraugohr, ka wiffa winna zerriba, par Schleswig-Dsteines erzogu palikt, effohr wehjä un us wiffseem nahfameem laikeem gluschi isnihfufe; tadeht winsch luhdsoht Koburgas erzogu, lai tas luhsojohr scho ar Pruhfchu waldischano atkal tif tahd draudisba sawest, ka ta apnemtohs ar scho faderrecht ka schis par tahdu labbi gadda-naudu wiffas tahs teefas, kas winnam us Schleswig-Dsteini effohr, warretu pehz teefas un pilnigi Pruhfcheem nodohr. Woi nu Pruhfchi us schahdu faderreschano gribbehs eelaisstees, to gandrihs newarr tizzeht, bet notikt warr jau gan, ka winni us tahdu wihsi tahs eedohmatas printscha teefas us wiffseem laikeem isnihzina. Koburgas erzogs gan effohr apnehmees no sawas puffes darriht, to spehdams un tadeht tad arri effohr aisreisjis us Lezlingeni, kur Pruhfchu kehniensch jalti turrefchoht, luhsoht, woi tur us tahdu wihsi newarretu schahs leetas dehl ar kehniinu walloda eelaisstees. Teiz gan, ka Pruhfchu krohnaprinzis us Augustenburgeefcha puffi stabwoht un wehlotees, ta tam lai itgaddä ismaksatu 100,000 dahlderus, par to tad tas lai sawas teefas us Schleswig-Dsteini Pruhfcheem atwehle us muhschigeem laikeem. — Tä taggad wiff tas gohds, to Schleswig-Dsteineefcht erzogam parahdija, us reis' apfluffis. Tä zilwela liktenis schinni pasaulä ahtri pahrgrohfsahs.

**No Berlinas** raksta, ta ministeru presidente grabfs Bismarks no sawas atpufschanahs Putbus falkä,

effoht pahrreisojis mahjâ Berlinê un ka të ar leelu preeku un gohdu effoht fagaidihts un fanemts. Dstredes, woi lungam jau buhs atkal tif dauds spehla, ka warrehs fertees pee saweem ammata-darbeem klast. Kamehr winsch taggad nebija mahjâ, wiffas leelas un smaggas walsts darrischanas stabweja meerâ.

**No Chstreiku walstes.** Katram lassitajam wehl buhs peeminaâ, ko nesenn stabstijam, ka, kad Chstreiku keisers bij nobrauzis Praggas pilssehtâ, tur kahds Englandeeschu kapteins jatwehra wihru un usdewa, ka tas gribbejis kriseru noschaut. Tas notwertais un isteiktais kauna-darritais bij strohderis, Pust wahrâ. Wehl lihds schim ne kâ flaidri newarreja parahdiht, ka winsch teescham tahdu grehku gribbejis darriht un drihsal jatizz, ka Englandeets tiffai pahrskattijees ween un newainigu zilweku nelaimê eegrubdis. Ka tas nabbags zilweks taggad teefas rohkâs dauds behdas zeesch, to gan warr fapraft un ka winna familija lihds zeesch, tas tam jo grubtal'. Awises taggad stabsta, ka ais tahm leelahm behdahm winna seewa jau effoht nomirruse, jo nabbadsitei usnahuse dsendeschanas-stunda un ta bijuse tif grehta, ka tee, kas klast bijusch, stabstoht, ka lihds ar to dsendeschanu winnas nahwes-stunda bijuse lohti breefniga. Weenadi ta kleguse pehz fawa wihra, bet sinnams pa welti, kamehr ar breefnigahm fahpehm fawu garru islaiduse. Jaun'peesdsimmuschu behrnixu effoht nodewusch, apgahdaschanas-nammâ un tâpat arri tohs zittus diwus behrnus. Nelaimigais wihrs pats zeetumâ dikti wahrgstoht pee meefas un dwehseles un tam nesenn peesittusehs dseltena sehriga.

**No Wihues** raksta, ka tur nupat no fawa ammata atlaists wezza Neapeles kehnina Franza subhtih's ministeris, kas jaunai saweenotai Stalias waldischanai kâ par spih'ti wehl ilihds schim tur tiffa turrehts, lai gan Franza waldischana pahr Neapeli fenn jau apgahsta.

**No Stalias** raksta, ka no Franzuschu keisera subhtih's generalis Florenzê darbojotees Stalias waldischanu pahrrunnah't, lai fawu wehstneeku atkal subtoht pee Pahwesta us meera-derreschanu. Effoht arr' jau tif tabt tizzis, ka pehz maj deenahm ar Stalias wehstneeku lohpa us Rohmu reisofchoht un ka warr buht isdohschotees labbi. Tâ stabsta Franzuschu awises, bet kas wehl warr sinnaht, woi teefa.

**No Englandes.** Englandeeschu waldischanai atkal jahloht no jauna lahjâs zeltees tahs behdas ar teem dumpigeem Fehneescheem. Ne us kahdu wihfi winnus newarr wiffus useet un isdeldeht, tapahz, ka tee proht wiffu fataischanohs us to sloopenalo wihfi isdarriht, ka patte gudra Englandes polizeja nedabbu nomanniht. Fehneeschu wezzu wezzais ihstais galwineeks Steffens, kas Englandeescheem no zeetuma ismukka un us Ameriku aisbehga, taggad no Amerikas atkal effoht dewees us Giropu — kâ zittas sinnas stabsta — un tadeht

Englandes waldischana taggad isfohlijuse 1000 mahrzinas (6000 rublus) tam, kas flaidri warr usrahdiht, kur Steffens âtrohdams un 1000 mahrzinas tam, kas paschu Steffenu atwestu par zeetumneeku. Iheru-semmes galwas-pilssehtâ Dublinê dauds zilweki atkal teefoht fanemti zeet un preeksch polizejas saldateem sawestas dauds jaunâs mohdes flintes, ko kert rohkâ, ja dumpis pateesi fah'tu zeltees.

**No Londones** raksta 19tâ Novbr., ka tur weens luggis no Balkara-Indijas pahrnahjis, kam eekschâ diwi zilweki, kas ar dselteno drudsi faslimusch. Waldischana bihdamees, ka arri schi sehriga pa Giropu neisplattahs, pawehlejuse luggim palikt attah't no krahta, kamehr wiffi paliktusch, weffeli.

**No Turku walstes.** Kandias-fallâ dumpis wehl naw pabeigts. Tomehr flaidras sinnas nekahdas no turrenes newarram dabhuht; Turku un Franzuschu sinnas daudsina, ka Turkeem isdohdotohs labbi un Greeku sinnas atkal stabsta, ka kristitee Kandeeschi Turkus kreeti jukkajoh't. Turki arween fuh'toht wairaf karraspehla us Kandiu, sawejeem par palihgu; arri diwus luggus sultans turpu fuh'tijis, lai blokade paliktu stipraka, ka Greeku luggi newarretu peestitt. Greeku-semme fawu karraspehku wiffu sawedoh't us Turku-semmes rohbeschahm lohpa. — Turkeem, kâ jau sawâ laikâ fazzijam, naw behdas tif ween ar Kandiu, bet arri ar zittahm sawas walsts dakkahm, kur kristitu lauschu wairaf dsihwo ne kâ Turku; jo Epirus, Tessalias un Albanias eedshwotaji arr' few fagahdajoh't karras-waijadshibas un, ja sultans ween winneem ko nedarrihs par labbu, tad jau laikam arri rauf walkâ. Teiz, ka Albanias eedshwotaji jau effoht fazehluschees lahjâs un weens preesteris teem usmettees par waddonu. — Sultana waldischanas kastes tuffchas no naudas, ka nepeeteekoht preeksch waijadshigahm iddeenischahm nodohschanahm, — kur tad nu nemtu, kad leeli karris izzeltohs? Jo Egiptes baggatais Pascha wairs nespehjoht sultana zauru maifu pildiht. Wes ta wehl ne-meers tam wiffâs zittâs walsts mallâs, jo laudis nelur wairs newarroht panest to Paschu leelu netasnihu, ar ko tee no teem plehschoht leelas nodohschanas. Ko sultanam të darriht, kad pats sawas walsts gubernijas isrentejis tahdeem, kas wairaf fohlija!

**No Seemet-Amerikas.** Zif drohschi tee Deenwidd'neeki zaur presidenta Dschonsona peelaibibu un glehwumu palikusch, to warr fapraft no ta, ka tee eedrohshinajusches tam pahrmest, ka winsch winnu zittreiseju presidenti Dahwi nepateesi zeetumâ turreht. Kahds gubernators Dschonsonam rakstijis, ka winni nemaj nekahrojoh't, lai Dahwi neismelletu pamettoht, bet zeetumâ turreht winnu nemaj newaijagoh't tadeht, lai winnu, kad waijag', warretu dabhuht teefas preekschâ. Pastahwiga apzeetinaschana flahdejoht winna weffelibai un teefas wiffu warroht isdarriht ir tad, kad winnu us apgalwoschanu un us gohda-wahrdu

wakkà laistu. Turklacht schee aisstahmetaji zerrejocht, ka pahr Dahwi nekahda ismekleschana netifschocht turreta. Presidents Dschonsons teem grahmatas-nodewejeem atteizis, ka winsch winnu luhgschanu labbi pahrdohmaschoht.

**No Mexikas** atkal tabs sinnaas nahf pawifsam samaisitas un pehz tahm nu nemaš flaidri newarr sinnaht, woi keisers Maksimilians pateesi jau trr zekà us Giropu, jeb woi, kà zittas sinnaas stabsta, wehl turpat ais leelahs juhraz. Taggad atkal raksta tà: Keisers Maksimilians tad, kad sinnu dabbujis pahr keisereenes flimmibu, tuhlin effoht aisbrauzis us Drizaba pilssehtu, Franzuschu generali Bazaini sawà weetà atstahdams, — tomehr pats no waldischanas neatsazzidamees; no tejenes effoht taifijees us Werakruzi braukt un tad ar luggi us Giropu dohteas, — so wiffu effoht us Giropu rakstijis, fazzidams, ka Dezember mehnescha eesahfuma winsch jau buhjschoht Miramare, Franzuschu semmè pahrnahft. — Pehz tam atkal sinnaas stabstija, ka winsch effoht aisreisjis us Havannah pilssehtu un no tejenes braufschocht us Giropu. Bet nu beidschoht atkal nahf tahdas sinnaas, ka keisers jau effoht atpakkat pahrrisjis galwas-pilssehtà Mexikà. Kà nu to lai faproht? Weena woi ohtra sinna tal buhs melli. — Stabsta zittas sinnaas arri tà, ka Seemet-Amerikaneeschu presidents Dschonsons, kam warra taifahs ischlichst sawà semmè, fur leelata datta johbus us winna greesch, gribboht kauschu dohmas grohsicht us zittu puffi un isdarriht, ka Suarez atkal teef un paleef par Mexikas waldineeku tà, ka brihwalstehm arri no tam tahds labbums teef; tad tal kaudis redsefchoht, ka winsch so labbu arri prohtoht isdarriht un pahr winnu wairs neeefchoht subdseht. Wehl zittas sinnaas fakka, ka sabeedrotu walstu waldischana itt fluffi kohpà strahdajocht pahr Mexikas buhjschanu ar keiseru Napoleonu un tee sawà starpà jau tà effoht norunnajusch: 1) ka labbi weselegi semmes-gabbali Mexikà tikschoht nodohfti Franzuschem, fur nomestees us dsihwi, un 2) ka Franzuschu parradu papibri nemaš netifschocht isnuhjinati, kamehr Franzuschi sawu naudu no Mexikas atdabbujusch. Tas wifs tà effoht notafihfts, bes keisera Maksimiliana sinnaas; un kad tas dabbujis to sinnaht, tad tas palizzis nifns un tuhlin teizees, ka buhjschoht waldischanu atsazzicht un prohjam eet. Werakruze nobrauzis tas marschallim Bazaine tahdu grahmatu rakstijis, fur labbi pa deggonu dabbujocht neween marschallis, bet keisers Napoleous arri; tad wehl teizees, ka kad us Giropu pahrnahfchoht, winsch keiseram Napoleonam nepatihkamu gohdu darrifchoht, — wiffas winna nepeepilditas apsohlichanas pafaulei sinnamas darrifchoht. Tà taggad awises runna, bet drihs gan israhdisces, kà ihfti irr.

**No Rijewas** raksta, ka turrenes gubernija us krobna semmi lahdi 10,363 schibdi effoht nomettu-

schees us dsihwi; pebrnà gaddà ween 5349 tur us semmehm fahlfuschi dsihwoht un 1546 no teem effoht pascheem sawa grunte. Schee semmes-kohpeji schibdi effoht aisnehmusch 5109 deffetines semmes.

**No Englandes** raksta pahr dauds nelaimehm un fahdehm, kas tur schinnà ruddena laikà notifluschas: bijusch tur dauds ugguns-greht, ohgtu-bedres twaiki aisdeggusches un sprahldami kalmus fagahfusch us razzejeem, fuggi fadeggusch, no wehtrahm falausti un us dselsu-zekkeem nelaimes papilnam notifluschas, pee ka dauds zilweku dsihwibas un mantas pohstà gahfuschas. Pee wiffa ta nu wehl nahf tabs sinnaas pahr leeleem pluhdeem. Winnà neddetà stiprs leetus ar kruffu un wehtrahm trihs deenas no weetas tà traffojusch, ka Manschester pilssehtà tabs masas uppites, kas zaur pilssehtu teff, tà uspluhduschas, ka wiffa pilssehtu uhdeni stahwejuse. Muzzas, gan tufschas, gan arri ar elji pilbitas, noslihfuschus firus un zittus lohpus redseja pa uhdeni pluddojocht. Lai gan, kà dsird, wehtra fahlfuse rimi, tomehr pluhdi wehl arween augusch leelumà — tà pehdejas sinnaas stabstija. Rahdi tubkstoschi zilweki palifluschi bes pajumta. Tahdas paschas sinnaas dsird arri no zittahm fabriku-pilssehtahm, fur dauds fabriki nopohstitti un darba-kandis palifluschi bes darba un bes maifes-pelmas.

### Seemet-Amerika.

Suns spalwu mett, tikumu nemett. Schis falamas wahrds arri Deenwidd'neekem geld. Gan winni uswahreti tikusch, bet tomehr tahdi paschi nifni un nejehdfigi wehrgu-eenihdetaji palifluschi, lahdi bijusch. Awises nau nekahds krobgs, fur weens ohtru warr lammaht un kehst. Kad awischu apgahdataji tahdus lammaschanas krobga gabbalus usnem, tad winni awises apflahde. Tadeht Mahjas weesa apgahdatajam japateiz, ka Mahjas weesi tihru turr no tahdeem stikkeem. Mahjas weesi illatrs sawu teikumum war teikt, kad to tik ween darra peeklahjigà wihse un neweenam nejabihstahs, ka tadeht tiks islammahts. Tadeht arri Mahjas weesis par tautas awijehm palizzis. Bet kà darra Deenwidd'neeku awischu rakstijati un apgahdataji? Winni Seemetneekus lamma breefmigà wihse. Woi zaur lammafchanu zittam warr usrahdiht kà winnam nau taifniba? Tas buhtu smuffi: kas stipraf' mahf lammaht, tam tad paliftu wirsrohka un taifniba. Bet Deenwidd'neekem ar lammaschanu wehl nepeeteef. Sau arri winni fahlfuschi fleplawibas darbu usteikt kà labbu un teizamum darbu. Wiffi Mahjas weesa lassitaji sinn, zil tohti wisseem gohdigeem kaudihm schehl bija, kad presidents Linkolns no ta fleplawneeka Bohta tikka noschauts. Nupat weens Deewidd'neeks Pensilwanija runnu turrejis, fur tà fazzijis: „Rohmneekem bija saws Brutus\*) un mums saws Bohts! Un es jums

\*) Brutus atpestija Rohmneekus no wehrosibaas.

falku, tas laiks atees, kur mehs fawam Brutufam=Bohtam weenu peeminaas=stabs=bu zelsim, kas par tohraa augstumu augstaks buhs ne la Linkolna peeminaas stabs!" Tad nu jau Deenwidd'neeki til taht uf leiju schuhdejufchi, ka wairs netaunahs, fleplawibas darbu augsti teikt un flaweht!

Un schohs tabdus zilwefus Dschonfous aistabw! Bet mas ween wehl tabdu buhs, kas dohma, ka Dschonfonam isdohsees. Winsch nekahdu leelu flahdi nepadarrihs. Jo Seemet=Amerika irr brihwawstis un kas Amerika ta fakohht gribb wirfu palikt, itt

la tauks uf uhdens, kas laudihm par pawehletaju gribb buht un palikt, tas lauschu wairumam nedrihft pretti turretees. To Dschonfons darra, jo leelaka Amerikaneeschu datta Deenwidd'neekem pretti irr. Tad nu Dschonfona laiks drihs buhs pagallam. Pee jauna presidenta zelschanas Dschonfons teescham wairs nepaliks par presidentu. Lai tad atkal rohka nemm schlehres un addatu. Pee presidentu ammata winsch nau geldigs.

\*  
\*  
\*  
\*  
\*

**Par dsimtu mahju pirkfchann.**

Turnes=muischa.

Turnes=muischa atrohдахs Chrgemes draudse un Wallas aprinki un peeder baronam Wrangell. Winsch irr pahrdewis:

|                      |    |       |    |      |                                   |     |      |      |
|----------------------|----|-------|----|------|-----------------------------------|-----|------|------|
| 1) Jaun Wehse,       | 22 | dald. | 1  | gr., | Sanderam un Andram Leelaufs,      | par | 3192 | rub. |
| 2) Wezs Wehse,       | 22 | "     | 49 | "    | Jahnam Walgis,                    | "   | 3269 | "    |
| 3) Jaun Dille,       | 21 | "     | 13 | "    | Sehteram Baktis,                  | "   | 3066 | "    |
| 4) Raggain,          | 21 | "     | 3  | "    | Jahnam Wihtol,                    | "   | 3050 | "    |
| 5) Kalna Kuter,      | 24 | "     | —  | "    | Dahwam Munz,                      | "   | 3480 | "    |
| 6) Leies Kuter,      | 24 | "     | 1  | "    | Reinam Pohle,                     | "   | 3482 | "    |
| 7) Kapust,           | 26 | "     | 88 | "    | Zehkabam un Jahnam Irklis,        | "   | 3912 | "    |
| 8) Glohse,           | 16 | "     | 86 | "    | Andram Wihtol,                    | "   | 2300 | "    |
| 9) Welfemneef,       | 18 | "     | 64 | "    | Wiffumam Dsilne,                  | "   | 2713 | "    |
| 10) Wiffmeister,     | 14 | "     | 69 | "    | Wiffam pagastam,                  | "   | 2140 | "    |
| 11) Wihjep,          | 21 | "     | 11 | "    | Indritam Bofch,                   | "   | 3150 | "    |
| 12) Palteslaln,      | 21 | "     | 11 | "    | Indritam Bofch,                   | "   | 1900 | "    |
| 13) Kalna Timbur,    | 22 | "     | 9  | "    | Kahrlam Anderson,                 | "   | 3204 | "    |
| 14) Leies Timbur,    | 20 | "     | 66 | "    | Andram un Inrram Sargs,           | "   | 3006 | "    |
| 15) Jaun Sillauksne, | 24 | "     | 61 | "    | Jahnam un Pehteram Pohlis,        | "   | 3578 | "    |
| 16) Wezs Sillauksne, | 22 | "     | 43 | "    | Frikam Leelaufs,                  | "   | 3259 | "    |
| 17) Jaun Kuchte,     | 24 | "     | 85 | "    | Furram Sutta,                     | "   | 3617 | "    |
| 18) Wezs Kuchte,     | 22 | "     | 77 | "    | Mattifam Swiffes,                 | "   | 3314 | "    |
| 19) Leies Sible,     | 26 | "     | 63 | "    | Furram un Indritam Dsilne,        | "   | 4138 | "    |
| 20) Kalna Sible,     | 30 | "     | 33 | "    | Pehteram Wirtsch,                 | "   | 4403 | "    |
| 21) Gohre,           | 27 | "     | 23 | "    | Andram Emman un Antonam Leelaufs, | "   | 3952 | "    |
| 22) Leies Zinne,     | 26 | "     | 23 | "    | Pehteram Pirkfch,                 | "   | 3807 | "    |
| 23) Kalna Zinne,     | 26 | "     | 21 | "    | Pehteram Zelms,                   | "   | 3804 | "    |
| 24) Kalna Kludse,    | 25 | "     | 89 | "    | Pehteram Nun,                     | "   | 3768 | "    |
| 25) Leies Kludse,    | 26 | "     | 18 | "    | Kahrlam un Dahwam Nun,            | "   | 3799 | "    |

25 zeemati, 581 dald. 17 gr., par 83303 rub. Zaur zaurim rehkinajohht dahlderis maffa 143 rub. Neweens zeemats nau aplam leels. Wiffleelalais, Gohre, to Andrs Emman un Anton Leelaufs kohpa pirkufchi, irr 27 dald. 23 gr. leels. Neweens zeemats arri irr aplam mafs. Wiffmasakais, Glohse, to Andrs Wihtol pirzis, irr 16 dald. 86 gr. leels, Wiffmeister zeemats gan wehl masafs, 14 dald. 69 gr. leels, bet scho zeematu wiff pagastis kohpa pirzis, laikam preefch ftohlu. Labs un teizams padohms! Kaut jel wiffur ta tiktu darrihts! Tad ffohlmeistera lohne gattawa un ehlas arri til dauds nejabuhwe la tur, kur neapstrahdhts semmes-gabbals ffohlai teel eerahdihts. Un kas wehl ja-eewehro: fchi ffohlmeistera lohne patte no sewis aug, jo semmes wehrtiba arween aug. Deews lai palihds Turneefcheem fawu semmitti kohpt un uf preefchn till!

**Behdn=angli.**

"Kur irr stipra kaufhana,  
Tur irr uswarefchana."

Sit jauki un mihligi irr, kad pee flaidras debdes ta deenas walduceze un lehnineene, ta spohscha, flaista faulite spihd! Ar gawilefchannu un preeku teel ta no wiffem semmes=eedfchwotajeem apfweizinata. Winaas jaukuma un spohschuma wiff dsihwo, lu=

stahs, lustejahs, gawile un tohp apgaismohts un fafildihhts. Teescham nelas nau pasaulé jaukaks la ne=isteizamā faules=starru spihgutofchana tee bafch=da=schadi dabbas=jaukumi, la: Tee jauki kohki, kas ar faweem kupleem farreem itt lepni prett fillu debbest pazekahs; tahs flaiestas pukles, kas semmi la ar weenu raibu dekki aplahj; ta besgalliga putnu=dschana un ta lehna uhdens=krakfchana. Tas wiff,

wiss muhsu prahnu tà atjauno, ka mehš no preeka pahraemti nesinnam ko eesahlt ko pabeigt.

Uj reis pazekahs wehtra, debbes un semme teef aptumschota, wissi muhsu preeki ihfi un ahtri beidsahs un wiss paleef nobahlis un tihri kluss. Pukites saleef sawas lappinas itt kà negribbedamas wairs seedeht; putni paleef itt kluffu krubmös un meschös, til breefmigi wehisch streen zaur lohku lap-pahm un sarreem krahldams un schrahdams un daubj tohp nolauhti un ar sakni israuti. Breefmigi, — silli un melli padebbeschi zekahs par muhsu galwu, leetus lihst, pehrkons ruhž un sperr reis us reises, sibbens nahf weens pehž ohtra, un — tas leekahs til tadeht nahloht, mums to wehtras- un leetus-gaisu jo wehl breefmigaku padarridams. Mehš arr' redsam, ka pehrkons eeserr un sahklam jo wairaf bihteas, ka ir mehš netohpam trahpiti. Muhsu gih-mis paleef gluschi zittads — bahls, un mehš tohpam dsilli prahnta pakustinati. Bet ne ilgi pehž tam wehtras- un leetus-gaisu pahreet un wissa dabba irr labbi atspirdsinata, mihliga un jauka.

Saules-spohschums apsihme preeku-deenas un weh-tras- un leetus-gaisu behdu-deenas; tahs muhschigi zittas ar zittahm mihjahs, un mums til labbi preeku-kà behdu-deenas irr wajjabfigas; tahs irr weenas no ohtrahm neschirramas, tahm irr weena patte lih-dstiga faite, prohti — affaras. Mehš jau arween newarretum appaksey flaidra no saules-spohschuma apgaismota debbes dsihwoht. So kad saules-spohschums ween buhtu, tad zilweft, lohpi un swehri pawiffam notwihktu un sahle un pukles pawiffam nolastu; arri leetus- un wehtras-gaisam mehš il-godamees isplehscham sawas rohkas pretti, lai mehš atspirdsinati un sahle un pukles atweldsinatas tohp. Preeku-deenas ween preeksch mums arr' nebuhtu lab-bas, jo tad gadditohs daubj tahdu, kas ar Warau issauktu un prassitu: „Kas irr tas Kungs, ka balfi man buhs klaufiht?“ Tadeht tas irr gaufschi labbi, ka preeku-deenas ar behdu-deenahm pahrmijahs. Bet kapehž tad drebb un trihž muhsu firdis til breefmigi preeksch iktra behdu-wehtras gaisa? Kapehž ta pahrlaeku noskummschana behdu-deenas? Kapehž ta raudaschana, kaulschana un waideschana, kad beh-du-deenu gaisu us mums nolaischahs? Woi behdas teescham til leela nelaima un kaunums irr? Teescham ne! Winnas irr gudri no Deewa muhsu dsihwibas-deenas eewihtas un eepihtas, tahs iktra-tram no mums pehž sawa mehra isdallitas; tapat kà tas wisspehzigais Madditajs tahs ruhktas pukites un saknites us laukeem un ptawahm leef augt, kas wahjeem par derrigahm sahlehmu tohp. Nereenam newajjabsetu no behdahm isglahbtam tapt, jo behdas derr par lablshschanu un swehtibu.

Rakstihst stahw: „So tas Kungs mihlo, to winsch pahrmahza.“ So tas Kungs pee ihstenas laimes, pee pateefas atsihschanas gribb west, to winsch leef zaur ruhktu behdu-pirti eet, lai tas atsihst, kas ne-

leetiba un kas pateefiba, kas isnihstams un kas pa-stahwigs, kas laizigs un kas muhschigs; lai tas jo deenas jo wairaf no pasaulas atraisahs un garrigi un preezigi tohs leelus augscham zelschanas-swehtikus swehti. Deems aplampj wissus zilweka-behrmus ar weenadu mihlestibu; winsch gribb iktra augsta gohda zelt; winsch suhta katram jawu behdu-stundiau schinni pasaula un muhsu paschu waina ween irr, ka tee baggatee behdu-augti pee mums isnihst. Kà weenai pukitei wairaf leetus, ohtrai wairaf saules-spohschums preeksch augschanas wajjaga, tapat arri weenam zilwekam wajjaga wairaf preeku-, ohtram wairaf behdu-deenu preeksch minna swehtischanas un lablshschanas. Lai paschà weeta, fur weens newarr dsihwoht, fur tas nihst, — nonihst un — isnihst, turpat ohtris sell, aug, seed un ness simt-lahrtigus augtus. Bil daubjreis naw tahdas firdis, kas kauschu preekschà leekahs ikdeenas kahribà un lihgsfibà, lustes un preekos dsihwojohht, un — kas tomehr no tahm wissleelakahm behdahm irr isehstas un sagraustas, un tahs behdas irr jo ruhktas un jo gruhtas, kas tà fleppenibà irr jazeesch un janes. Tahm behdahm, kurras kauschu preekschà warr list, rahdiht un zeest, tahm irr tas sahpigais un afsais dsellons nolauhts, bet — tahs breefmigahs un nonahwedamahs behdas irr tahs, kurras tas zilweks kà ar weenu preeku-dekki apsedis un apsehps kauschu preekschà ness un zeesch un kurreahm winsch nemaj deenas-gaismu newarr rahdiht. Behdas isglahbtees un issargatees ka netohpam neschubigi tizzibà un zerribà irr stipra, gruhta un breefmiga ka uschanaahs, bet kas ta pastahw, tamr teef arr' weena leela, warrena un ne-isteizama uswarrefschana.

Wttbrg.

(Uj preekschu beigums.)

### • Baggataja un nabbaga zella gals.

Tà tà us swehtteem wissi mohschi  
Salaaffahs weest pulkeem spohschi;  
Ratti pee ratteem rinda tad brauz,  
Baggata lihki kappos west brauz.  
Retahnu mahjas, no tur arr' wadd'  
Sahrku til baltu, bes kahdu radd';  
Seewina wezziga pallat eet,  
Affaras flaulabs us kappu weef!  
„Neilgi wihru glabbaja sché,  
Nu atkal dehtu weenigu te  
Atwadda mihku — woi! fuhru deen'  
Kam manni atstahj weenigu ween'?!“  
„Kas manni aplohps, kas dohs nu maif,  
Kas manni schelohs — eesch gruhtu raif'?!  
Eauj mannim, Deewin, kappà arr' eet,  
Kur buhs ir mannim meeriga weef!“

Rab bagam kappu til smittis fedj,  
Bes raksta — baltu krustu tur redj.  
Baggata kappam almini zell,  
Nabbagam ap kappu sahle sell.  
Zak abbu kappeem eeschà irr kluss,  
Abbi no smiltihm segti tur duss  
Lihds leelai deenai, fur spohschums zels,  
Uu kappu truhdi atkal atfels! G. F. S.

## Sluddinaschanas.

No Strihwer-muischas pagasta-teefas tohp wiffi pee schahs walstis peederrigi un us paffehm dshwodami lohzeffi no wibreeschu fahrtas, fas 21 gaddus wezzi, us aizinati, tai 2tra Dezember 1866 preefsch wezzaka un preefschneeku wehleschanas ar sawahm balsu tektehm schè Strihwer-muischâ fapulzetees.

Strihwer-muischas pagasta-teefa tai 16ta November 1866.

Pagasta-teefas wahrda:

[206] Preefsch. M. Kuhming.

J. Behrsing, ftrihweris.

No saweenotas Strihwer-muischas-Winsefmar-n-muischas pagasta teefas tohp zaur scho wiffi pee Winkelmannmuischas walstis peederrigi un us paffehm dshwodami lohzeffi no wibreeschu fahrtas, fas 21 gaddu wezzi, us aizinati, tai 5ta Dezember 1866 preefsch pagasta wezzaku un preefschneeku wehleschanas ar sawahm balsu tektehm eefsch Strihwer-muischas fapulzetees.

Strihwer-muischas pagasta-teefa tai 22tra Novbr. 1866.

Pag. wezzakais Jakob Behrsing.

[N 208] J. Behrsing, ftrihweris.

Krobna muischa Zeemelde, fas irr kahdas 50 werstes no Rihgas, 24 werstes no Jelgawas un 17 werstes no Bauskas pee leelupes, piluigi eerifteta, irr us 18 jeb arri us 42 gaddeem no rentineeka us renti isdohdama.

Klahtalas sinnas pabr to isdohs Ameritas damp-fudmallas Zohrna-falnâ pee Rihgas, jeb sawâ fantori Schaara nammâ **Karl Kr. Schmidt.**

Sfoblneeki no semmebm warr labbu apfoppschonu un arri palihdsibu pee sfoblas-darbeem dabhuht leelâ kalei-leelâ N 20, 2 treppes us augfchu.

## Petroleum-eljes lampes

wiff wiffadas isfarramas preefsch krobstineekem, rohlas un pee feenas peeleelamas lampes preefsch fehkeem, galda-lampes ar huppelehm — no 1 rub. 50 kap. un t. pr., laternus preefsch stakkeem, rijahm un t. pr. Wiffas schahs lampes ari ta warr eeriltet, fa ar tahm lehtati teef zauri, ne fa ar tanfu fwezzehm. Labbu petroleum-elji blekka kannâs pee mums arween warr dabhuht.

**J. Martinow** (B. Thiem),  
leelâ fmiilfchu-eelâ, N 7.

Tai znkfura fabriki pee Bauskas leelzeffa, netahf no Bifchu-muischas (Wienenhof) 6 werstes no Rihgas, warr dabhuht zuffuru un fhrupu.

## Hugo Ede drehbju- un gattawu drehbju bohde

fchkuhnu-eelâ, Nr. 18, Tambellina nammâ,

irr papilnam dabujami wiffadi dahmu manteki, wirf-swahrki, jalkas, behrmu wirf-swahrki, sibda drahnas no labbalahs sortes, willanas drehbes, linnu labbatas-lakkati, dekki, pahsches, frinolinas, dahmu apieekamee lakkati un t. pr. par lehtako tirgu.

## Grunts pahrdohschana.

Behterburgas Abrihgâ, pretti Zakhaba kappeem, spittaku-eelâ N 1, polizejas N 391, irr grunte pahrdohdama, fur irr 178 kwadrat-ruhtes jeb 551 kwadrat-pehdas semmes, us fa atrohдах: 1) diwrtahschu dshwojama mahja, 11 affis garra un 5½ affis platta, ar weenu titpat garru un plattu muhretu pagrabu un appafschejâ tahschè 2 bohdes un maises-zepfchana ar dshwojamu istabu; bet augfchejâ tahschâ irr 6 fungu istabas, ar englischu fehki, meitu istabu un wiffahm wirtschafes waijadshbam. 2) leels spibkeris lihds ar leddus-pagrabu. 3) wahgusis ar firgu-stalli un leelu leddus-pagrabu. 4) epr-behgis, fur irr 1 dshwojama istaba, 1 damp un wannu-pirte un 1 spibkeris. Bes to wiffu schat gruntei irr leels pukku-un tohlu-dahrfs, fa arri pukku audsejama-istaba (Treihhaus), 15 affis garrumâ, fas ar teem labbafeem augligeem wihna-fohfeem pildita. Klahtalas sinnas turpat isdohs tas grunts-faimneeks

**C. N. Polko.**

Kahds teefas lungs apnemmahs par masu malku wiffadas teefas un fuhdsibas-rakstus farakstihf preefsch katra, lam waijaga. Atrohdamas Rihgâ, leelâ kalei-eelâ N 30.

Wiffadas sortes lehta un labba wihna, fa arri ruma, protera un Donstot jeb Mant-wihna warr dabhuht wihna-pagrabâ pee

**Grosz & Papenguth,**  
Kaula mahjâ pee Behrmanna  
dahrsa.

No Jelgawas sfoblu-inspektora tohp zaur scho teem wezzakeem no laukeem, furru behrni Jelgawas Real-sfoblu (Kreis-sfoblu) apmekle, sinnamâs darrihts, fa katriis sfoblas-behrns, fas to mahzibu (kurfu) schinni sfoblâ pabeidsis, no nekrntem par 150 rub. f. warr ispiirftees, jo tannî Zschajâ punktâ ta 5ta Mai 1857 g. wiffaugstakf apstiprinata Jelgawas Real-sfoblas (Kreis-sfoblas) statuta (liffumu) — Behterburgas senata awisès N 48 no 14ta Jubni 1857ta gadda — stabw par scho lectu ta fa te nu nahf:

3) „Sfoblas-behrneem, fas to mahzibu (kurfu) eefsch sinnaschauahm augstakajâ „klaffe beigufchi un par tam attestati dabhu-jufchi, a twehleht, us grunti to wiffaug-stati apstiprinatu liffumu no 29ta Merz 1839ta gadda par Real-klaffeem pee eefsch „fauichu-apgaismofchanas ministerijuma ef-foschahm sfoblahm, to rekti, par to fa tee no nekrutis eefchanas atfwab-binati, kad teem peekriht eet, eemalfahf „Krobna kaffè 150 rub. f. un atfwabbinateem tapt no meefas-strahpes. 3

22tras November walfarâ Ultru-muischas (Leifchos) rentineekam Willfall pabr dau-gawu pahrdraufscham pee bujabneem no-fagts firgs ar wiffu wesumu. Wesumâ bij 3 nokanti wepri, 5 schahwetas awena puffed, enfuris ar peenu un maises-kulle. Sirgs bij eejubgts baltâs kammanâs, no auguma mas, breescha spalwâ, 5 gaddus wezs. Kas scho suddumu notwehris nodohs te Rihgâ, ehrlfch-fu-eelâ pee faimneeka Ultri jeb peeminnetâ muischâ Leifchos, dabhuhs labbu pateizibas-malku.

## A. Th. Thies

### Englischu magasihna

talku un walles-eelu stuhri, R. Schweinfurta nammâ,  
warr dabhuht leelâ un masâ pullâ

kappara un kaufetas dselles tehj-kattus, Melchi-ora uu jaun'sudraba ehdamas, tehj un fmeekamas-farrottes, fa arri tehjas un freima-lanuas.



Lihds 25. November pee Rihgas atnahfufchi 2316 fuggi un aisgahjufchi 2290 fuggi.

Atbildedams redaktehrs A. Lettan.

Drilkehtis pee Ernst Plates, Rihgâ

No zensures atwehlehts.

Rihgâ, 25. November 1866.